

Felix Mendelssohn Symphonies Nos. 4 & 5

NDR Radiophilharmonie
Andrew Manze



Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Symphony No. 4 in A Op. 90 "Italian"

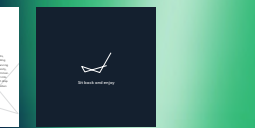
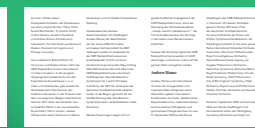
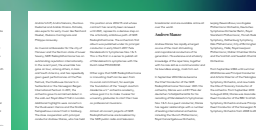
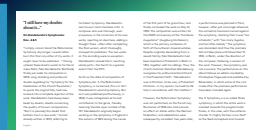
1	Allegro vivace	11. 01
2	Andante con moto	7. 18
3	Con moto moderato	6. 29
4	Saltarello. Presto	6. 01

Symphony No. 5 in D minor Op. 107 "Reformation"

5	Andante-Allegro con fuoco	11. 21
6	Allegro vivace	6. 07
7	Andante	4. 19
8	Recitativo	2. 29
9	Choral: Ein feste Burg ist unser Gott	8. 28
	Andante con moto-Allegro vivace-Allegro maestoso	

Total playing time: 63. 39

NDR Radiophilharmonie
Conducted by **Andrew Manze**



“I still have my doubts about it...”

On Mendelssohn’s Symphonies Nos. 4 & 5

“I simply cannot stand the *Reformation* Symphony any longer, I would rather burn this than any other of my works, it ought never to be published...” Having uttered these drastic words to his friend Julius Rietz, Felix Mendelssohn Bartholdy finally put aside his composition in 1838. Long-standing and profound doubts regarding his “Symphony for the Celebration of the Church Revolution,” to quote the original title, had now evolved into a complete rejection of the work. Mendelssohn had always been beset by doubts, doubts concerning the quality of his own compositions. “But it is precisely this doubt that bothers me in a new work,” he had already written in 1835, referring to

his *Italian* Symphony. Mendelssohn was his own most merciless critic. A composer who was thorough, even scrupulous, in the correction of his own works, rejecting an idea here, adding a thought there – often after completing the final version, which thoroughly annoyed his publishers. The two works on this recording were no exception. Mendelssohn revised them, rewriting whole parts – the fourth to a greater extent than the fifth.

As far as the date of composition of Symphony No. 5, the *Reformation* Symphony, is concerned, this is in fact Mendelssohn’s second symphony. But as it was published posthumously, in 1868, it was categorised as his last contribution to the genre, thereby receiving the late opus number of Op. 107. Mendelssohn originally began working on the symphony in England in the autumn of 1829 during the course

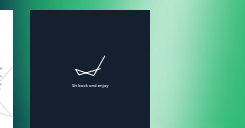
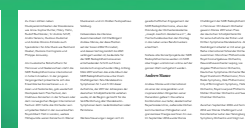
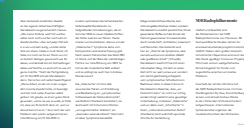
of the first part of his grand tour, and finally concluded the work on May 12, 1830. The composition was written for the 300th anniversary of the “*Confessio Augustana*” (Augsburg Confession), which is the primary confession of faith of the Lutheran imperial estates. Despite originally descending from a Jewish family, Felix Mendelssohn had been baptized a Protestant in Berlin in 1816, together with his siblings. Thus, the church historian Dorothea Wendebourg recognizes his profound entrenchment in the Protestant faith: “Mendelssohn was a Christian, to be sure, a Protestant Christian – in my opinion, he lived his life fully in accordance with this tradition.”

However, the *Reformation* Symphony was not performed, as the French July Revolution of 1830 also had a knock-on effect on states within the German Federation, and celebrations were subsequently cancelled. Two years later,

a performance was planned in Paris; however, after just one single rehearsal, the orchestral musicians turned against the symphony, claiming that it was “too scholastic,” with “too many *fugatos*, and too little melody.” The symphony was discarded. And thus the première did not take place until November 15, 1832, in Berlin, under the direction of the composer, following a revision of the work. However, the symphony was not a success. The performance on this album follows an edition created by Christopher Hogwood and published by Bärenreiter, in which some of the cuts made after the première performance have been included again.

The 5th Symphony is a so-called finale symphony, in which the entire work is oriented towards the programmatic finale – in this case, with the Lutheran chorale “A mighty fortress is our God” as the fixed conceptual and musical

English



component. After his technically rather traditional Symphony No. 1, Mendelssohn struck out on a new path and began to experiment boldly. Is it possible to combine elements and traditions of sacred instrumental music with those of an autonomous symphony? In order to invoke a religious character, Mendelssohn intensified the use of contrasting techniques, integrated liturgical melodic quotes, and brought ancient harmonies into play. In essence, the Andante introduction to the first movement already encompasses the entire complex of themes: the quotation of the Gregorian *Magnificat* theme, here in "layered" imitation; a fanfare-like block of wind instruments; and the *Dresden Amen* arriving, as if from another world, in the strings, continually reappearing at key points during the remainder of the work. Richard Wagner did not consider it beneath himself to use Mendelssohn's

instrumentation and harmonization of this *Amen* for the "Grail" motif of his *Parsifal*.

The slow introduction functions as a kind of exposition, and thus the actual exposition in the fast main part already comprises development-like features. Both middle movements – the Scherzo in B-flat major with a Trio in G major in a consistently serious tone, and the Andante with its primarily recitative-like character – function simultaneously as intermezzo and prelude. In the finale, which is structured in two parts, the slow chorale introduction of Luther's "A mighty fortress is our God" is followed by the fast part. Here, Mendelssohn attempts to combine choral variation with sonata form. Time and again, motivic references to the first movements turn up, thus ensuring the cyclical interconnection within the work. Mendelssohn had set himself a tremendous technical

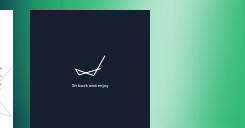
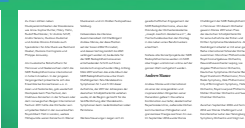
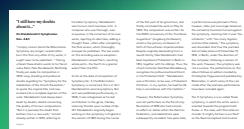
experiment, from which he ultimately recoiled. The German-speaking nations would have to wait for Anton Bruckner to conclude this journey upon which Mendelssohn had so courageously set out.

The Symphony No. 4, entitled *Italian* by the composer, appears at first sight to be the opposite of the ponderous and heavily laden *Reformation* Symphony: full of joie de vivre, so sparkling with energy and esprit, so full of Mediterranean gaiety. Speaking of the fourth, the *Italian* is actually Mendelssohn's third symphony. He conceived the work during the second stage of his grand tour, which took him to Italy from 1830 to 1832.

In February 1831, Felix wrote to his family: "I am making great progress on the *Italian* Symphony; it will be the jolliest work I have ever written,

particularly the last movement; I have nothing definite yet for the Adagio, and I think I will save it for Naples." From Naples he subsequently announced: "If I keep going on this way, then I will complete my *Italian* Symphony while still in Italy." Obviously, Mendelssohn was not able to carry out this plan, and the work remained unfinished. After returning from Italy, he suffered a creative crisis initiated by the death of his teacher Carl Friedrich Zelter and his own subsequent rejection as Zelter's successor to head the Berlin Sing-Academie. Not until November 1832 did Mendelssohn once again focus on his *Italian* Symphony, when he received an official commission from the Philharmonic Society in London for three works; and thus he decided to complete his *Italian* Symphony.

However, the above-mentioned doubts with regard to his compositions



evidently reared their ugly heads once again. "How my symphony will turn out? I myself do not yet know, and I still have my doubts about it; but it will definitely contain a great deal in the key of A major and be very jolly, and the last movement will be in a somewhat mild A-minor key; never before have I so wanted a composition to succeed, and thus I feel almost self-conscious about it, fearing that it will not turn out as I would like it to." After completing the symphony on May 13, 1833, Mendelssohn wrote, as if to soothe himself: "My composition, which I have often doubted in the past, has now come to an end; and against my expectations, I am pleased with it. I believe it is a good symphony, and no matter what, I feel that it represents progress, and that is what it is all about." Shortly after the première, which was given a highly positive reception by the London audience on May 13, 1833, Mendelssohn's

deeply-engrained self-doubt made him to carry out extensive revisions, which resulted in new versions of movements 2 to 4 in the summer of 1834. It has now been established that there is no version of the *Italian* Symphony that was actually authorized by the composer. When the work was finally published posthumously in 1851, it was based on the complete score used for the première in 1833. This is the version that conquered the musical world; and this was also used here in Andrew Manze's interpretation.

Despite all the confusing facts concerning its genesis and revisions, the *Italian* Symphony is a "key work of national romanticism," as Wolfram Steinbeck notes: and to quote Schumann, it is "bursting with a characteristic folk-like tone," a "particularly charming colouring." Thus, this symphony is by no means a

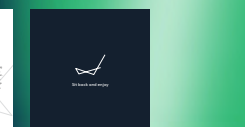
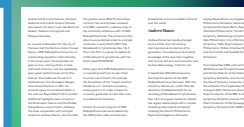
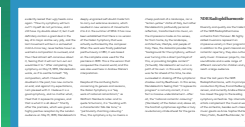
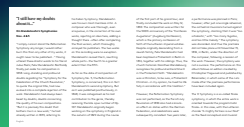
cheap postcard of a landscape, nor a "lemon-yellow" cliché of Italy, but rather Mendelssohn's profoundly personal reflection, transformed into music, on the impressions made on his senses, far from home, by the landscape, architecture, lifestyle, and people of Italy. Here, the *italianità* provides the "background for the symphony, without ever turning into a direct portrayal of this, or providing tangible content" (Schwalb). Mendelssohn set out on a path of his own: in this work, not only was he far ahead of his time, he also succeeded in shaking off the symphonic shadow cast by Beethoven. In this sense, Mendelssohn's feeling that "it represents progress" is not only correct, it is in fact a massive understatement – after all, the "national-romantic colouring" (Steinbeck) of the *Italian* and, above all, the *Scottish* symphonies signifies a truly revolutionary stride ahead for the genre.

NDR Radiophilharmonie

Diversity and quality are the trademarks of the NDR Radiophilharmonie orchestra from Hanover. 86 highly skilled musicians represent an impressive variety in their programme: in addition to the great classical and romantic repertory, they also cultivate early music. Crossover projects, movie soundtracks and a wide range of different concerts for children and youth reach a large audience.

Over the last years the NDR Radiophilharmonie, with its principal conductors Eiji Oue, Eivind Gullberg Jensen, and currently Andrew Manze, has closed the gap to the leading symphony orchestras. Top international artists complement the musical work of the orchestra, besides such classical music greats as Anne-Sophie Mutter, Hilary Hahn, Rudolf Buchbinder, Sir

Artists



András Schiff, Andris Nelsons, Gustavo Dudamel and Andrés Orozco-Estrada, also experts for early music like Reinhard Goebel, Giuliano Carmignola and Philippe Jaroussky.

As musical ambassador for the city of Hanover and the German state of Lower Saxony, NDR Radiophilharmonie has an outstanding reputation internationally. In the recent past, the ensemble has gone on tour, among others, in Asia and South America, and has repeatedly given guest performances at the Pisa Festival, the Clubhouse Concerts in Switzerland or the Norwegian Bergen International Festival. In 2011, the orchestra gave its acclaimed debut in the sold-out Royal Albert Hall in London. Additional highlights were concerts in the Musikverein Vienna and the Großes Festspielhaus concert hall in Salzburg. The close cooperation with principal conductor Andrew Manze, who has held

this position since 2014/15 and whose contract has recently been renewed until 2021, represents a decisive step on the artistically ambitious path of NDR Radiophilharmonie. The orchestra's first album was published under its principal conductor in early March 2017: Felix Mendelssohn's Symphonies Nos. 1 & 3. This is the first in a series to publish all of Mendelssohn's symphonies with the Dutch label PENTATONE.

Other signs that NDR Radiophilharmonie is innovating itself can be seen from its social commitment, for example the foundation of the "Joseph Joachim Akademie e.V." orchestra academy, whose goal it is to make it easier for university graduates to start their lives as professional musicians.

Almost all concert projects of NDR Radiophilharmonie are broadcast by the NDR public radio and television

broadcaster and are available online all over the world.

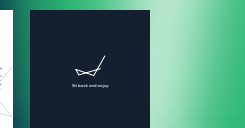
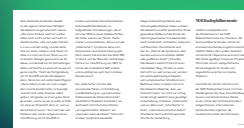
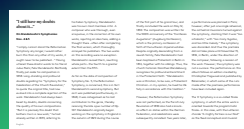
Andrew Manze

Andrew Manze has rapidly emerged as one of the most stimulating and inspirational conductors of his generation. His extensive and scholarly knowledge of the repertoire, together with his rare skill as a communicator and his boundless energy, mark him out.

In September 2014 Manze became the Chief Conductor of the NDR Radiophilharmonie Hannover. With this orchestra, Manze won a 2017 Preis der deutschen Schallplattenkritik for his recording of Mendelssohn's Symphonies Nos. 1 & 3. As a guest conductor, Manze has regular relationships with a number of leading international orchestras including the Munich Philharmonic, Royal Concertgebouw Orchestra,

Leipzig Gewandhaus, Los Angeles Philharmonic Orchestra, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic, Finnish Radio Symphony, Gothenburg Symphony, Oslo Philharmonic, City of Birmingham Symphony, Hallé, Royal Liverpool Philharmonic, Mahler Chamber Orchestra and the Scottish and Swedish Chamber Orchestras.

From September 2006 until summer 2014 Manze was Principal Conductor and Artistic Director of the Helsingborg Symphony Orchestra, and now holds the title of Honorary Conductor of the orchestra. From September 2010 to August 2014, Manze was Associate Guest Conductor of the BBC Scottish Symphony Orchestra and was Principal Guest Conductor of the Norwegian Radio Symphony Orchestra from 2008 to 2011.



After reading Classics at Cambridge University, Manze studied the violin and rapidly became a leading specialist in the world of historical performance practice. He became Associate Director of the Academy of Ancient Music in 1996 and then Artistic Director of the English Concert from 2003 to 2007. As a violinist Manze has released an astonishing variety of albums, many of them award-winning.

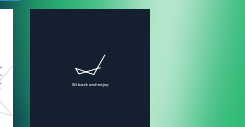
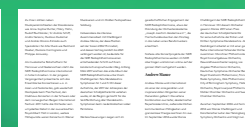
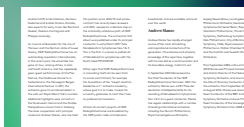
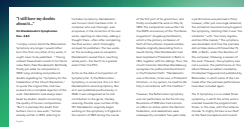


NDR Radiophilharmonie and Andrew Manze's recording of Mendelssohn Symphonies Nos. 1 & 3, released by PENTATONE, has been awarded with a 2017 **Preis der deutschen Schallplattenkritik**.

Manze is a fellow of the Royal Academy of Music and a Visiting Professor at the Oslo Academy and has contributed to new editions of sonatas and concertos by Mozart and Bach published by Bärenreiter and Breitkopf and Härtel. He also teaches, edits and writes about music, as well as broadcasting regularly on radio and television.



Andrew Manze
© Micha Neugebauer, NDR





NDR Radiophilharmonie
© Axel Herzig, NDR



45
Felix Mendelssohn
Symphonies
Nos. 3 & 5

Die Radiophilharmonie NDR
führt die Symphonien
von Felix Mendelssohn
auf. Die Dirigenten sind
Claudio Abbado und
Andreas Delfino.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.



45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

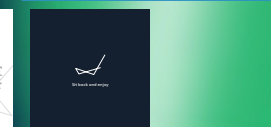
45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.

45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.



45 Jahre Radiophilharmonie NDR
Die Radiophilharmonie NDR feiert
ihren 45. Geburtstag. Die
Orchesterleitung wird von
Claudio Abbado und
Andreas Delfino übernommen.



„Ich bin noch sehr im Zweifel darüber ...“

Über Mendelssohns Vierte und Fünfte Symphonie

„Die Reformationssymphonie kann ich gar nicht mehr ausstehen, möchte sie lieber verbrennen als irgendeines meiner Stücke, soll niemals herauskommen ...“

Mit diesen drastischen Worten an den Freund Julius Rietz legte Felix Mendelssohn Bartholdy im Jahr 1838 seine Schöpfung endgültig ad acta. Aus langjährigen und tiefgreifenden Zweifeln an der „Symphonie zur Feier der Kirchen-Revolution“, wie der ursprüngliche Titel lautete, war nun offene Ablehnung geworden. Zweifel hatten Mendelssohn immer wieder befallen, Zweifel an der Qualität der eigenen Kompositionen. „Aber eben dieser Zweifel stört mich bei einem neuen Stück“, hatte er schon 1835 geschrieben – und sich dabei auf

seine „Italienische“ Symphonie bezogen. Mendelssohn war selbst sein schärfster Kritiker. Ein Komponist, der gründlich, ja geradezu skrupulös die eigenen Stücke korrigierte, hier eine Idee verwarf, dort einen Gedanken hinzufügte – oftmals noch nach der Reinschrift, was seine Verleger verdroß. Die beiden hier eingespielten Werke machten da keine Ausnahme. Mendelssohn arbeitete sie um, fasste sie neu – die Vierte mehr, die Fünfte weniger.

Apropos Fünfte, die „Reformationssymphonie“ ist vom Zeitpunkt ihrer Entstehung Mendelssohns Zweite. Erst durch die posthume Drucklegung im Jahr 1868 geriet sie zum letzten Gattungsbeitrag und erhielt deshalb die hohe Opusnummer 107. Erste Arbeiten führte Mendelssohn bereits im Herbst 1829 im Verlauf seiner ersten Bildungsreise nach England durch, abschließen konnte er das Werk dann

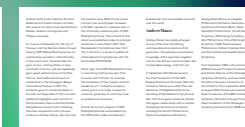
am 12. Mai 1830. Anlass der Komposition war die 300-Jahr-Feier der Confessio Augustana (Augsburger Konfession), die ein grundlegendes Bekenntnis der lutherischen Reichsstände zu ihrem Glauben darstellt. Der ursprünglich aus einer jüdischen Familie stammende Felix Mendelssohn war zusammen mit seinen Geschwistern 1816 in Berlin protestantisch getauft worden. Die Kirchenhistorikerin Dorothea Wendebourg sieht denn auch seine tiefe Verankerung im Protestantismus: „Mendelssohn war ein Christ und zwar bewusst ein protestantischer Christ – er steht meines Erachtens voll in dieser Tradition.“

Eine Aufführung der „Reformationssymphonie“ fand allerdings nicht statt, da die französische Juli-Revolution von 1830 auch Auswirkungen auf Staaten des Deutschen Bundes hatte und die Feierlichkeiten abgesagt wurden. Zwei Jahre später war eine Aufführung in

Paris geplant, doch nach nur einer Probe wandten sich die Orchestermusiker gegen die Symphonie, sie sei „zu scholastisch“, mit „zu vielen Fugatos, zu wenig Melodie darin“. Das Werk wurde abgesetzt. Und so kam die Uraufführung erst am 15. November 1832 in Berlin unter Leitung des Komponisten zustande, der das Werk vorher noch umgearbeitet hatte. Erfolg war der Symphonie allerdings nicht beschieden. Das Werk erklingt hier in der von Christopher Hogwood besorgten und bei Bärenreiter erschienenen Urtext-Ausgabe, in der einige von Mendelssohn nach der ersten Aufführung vorgenommenen Striche wieder aufgemacht werden.

Die „Reformationssymphonie“ ist eine sogenannte Finalsymphonie, bei der das gesamte Werk auf das Finale als programmatischen Ziel- und Endpunkt ausgerichtet ist – hier mit dem Luther-Choral „Ein feste Burg ist unser Gott“

Deutsch



als gedanklichem und musikalischem Fixum. Mendelssohn begab sich nach der formal eher traditionellen Ersten Symphonie nun auf neue Pfade und experimentierte kühn. Lassen sich Elemente und Traditionen einer geistlichen Instrumentalmusik mit denen einer autonomen Symphonie verknüpfen? Um einen religiösen Charakter zu beschwören, setzte Mendelssohn verstärkt kontrapunktische Verfahren ein, integrierte liturgische Melodiezitate und bediente sich einer altertümlichen Harmonik. Die Andante-Einleitung des Kopfsatzes trägt im Kern bereits die gesamte Thematik: das Zitat des gregorianischen *Magnificat*-Themas, hier imitatorisch geschichtet, einen fanfarenartigen Bläserblock und das wie aus einer anderen Welt hineinschwebende „Dresdner Amen“ in den Streichern, das im weiteren Werkverlauf immer wieder an zentralen Satzstellen auftaucht. Richard Wagner war sich übrigens nicht zu

schade, Mendelssohns Instrumentation und Harmonisierung dieses „Amens“ für das Gralsmotiv seines *Parsifal* zu verwenden.

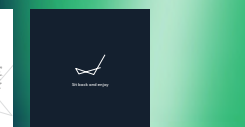
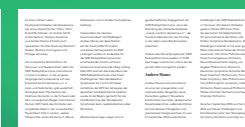
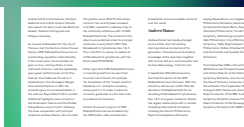
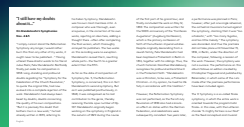
Die langsame Einleitung fungiert wie eine Art Exposition, sodass die eigentliche Exposition im schnellen Hauptteil bereits durchführungsartige Züge trägt. Die beiden Mittelsätze, das B-Dur-Scherzo mit einem G-Dur-Trio im durchweg ernsthaften Ton sowie das Andante mit seinem primär rezitativischen Charakter erfüllen gleichzeitig Intermezzo- wie Präludium-Funktion. Im zweiteilig angelegten Finale folgt dann auf die langsame Choral-Einführung von Luthers „Ein feste Burg ist unser Gott“ der rasche Teil. Hier unternimmt Mendelssohn den Versuch, Choralvariation und Sonatensatz zu verknüpfen. Immer wieder tauchen motivische Rückbesinnungen an die ersten Sätze auf, damit den zyklischen Zusammenhang des Werkes

gewährleistend. Ein gewaltiges formales und auch inhaltliches Experiment hatte sich Mendelssohn zur Aufgabe gestellt, vor dessen Ergebnis er letztlich selbst zurückschreckte. Im deutschsprachigen Raum sollte erst ein Anton Bruckner diesen mutig eröffneten Weg mit Konsequenz bis zum Ende gehen.

Die Vierte Symphonie, mit dem vom Komponisten stammenden Titel „Italienische“, ist auf den ersten Blick das Gegenteil zur schweren und beladenen „Reformationssymphonie“: lebensfroh, vor Energie und Esprit nur so sprühend, voll mediterranen Frohsinns. Apropos Vierte, die „Italienische“ ist Mendelssohns Dritte. Er konzipierte das Werk im Rahmen seiner zweiten großen Bildungsreise, die ihn von 1830 bis 1832 nach Italien führte.

Im Februar 1831 schrieb Felix an seine Familie: „Die italienische Symphonie

macht große Fortschritte; es wird das lustigte, das ich gemacht habe, namentlich das letzte Stück; für's Adagio habe ich noch nichts bestimmtes und glaube, ich will es mir für Neapel aufsparen.“ Aus Neapel verlautete er dann: „*Bliebe ich so im Zuge, so machte ich auch noch die italienische Symphonie in Italien fertig.“* Diesen Plan konnte Mendelssohn dann offensichtlich nicht umsetzen und das Werk blieb unvollendet. Aus Italien zurückgekehrt, deutete sich eine Schaffenskrise an, die vom Tod des Lehrers Carl Friedrich Zelter und der Ablehnung als dessen Nachfolger als Leiter der Berliner Sing-Akademie eingeleitet wurde. Erst im November 1832 geriet die „Italienische“ wieder in Mendelssohns Fokus. Er erhielt einen offiziellen Kompositionsauftrag von der Philharmonic Society aus London über drei Werke und entschied sich, die „Italienische“ zu vollenden.



Aber die bereits erwähnten Zweifel an der eigenen Arbeit beschäftigten Mendelssohn augenscheinlich intensiv. „Wie meine Sinfonie wird? Ich weiß es selbst noch nicht und bin noch sehr im Zweifel darüber; aber auf jeden Fall sehr in a-dur und sehr lustig, und der letzte Satz ein etwas mildes a-moll-Stück; ich habe mir noch nie für ein Stück von mir so herzlich Gelingen gewünscht wie für dieses, und deshalb bin ich fast befangen dabei und fürchte, es wird nicht so wie ich gerne möchte.“ Nach der Fertigstellung am 13. Mai 1833 schrieb Mendelssohn dann, fast schon sich selbst besänftigend: „Meine Arbeit, an der ich in der vorigen Zeit manche Zweifel hatte, ist beendet und hat mich wider Erwarten selbst gefreut. Ich glaube, es ist ein gutes Stück geworden, und es sei wie es wolle, so fühle ich, dass ein Fortschritt darin ist, und nur darauf kommt es an.“ Kurz nach der vom Publikum sehr positiv aufgenommenen Uraufführung am 13. Mai 1833 in

London veranlassen die tiefverankerten Selbstzweifel Mendelssohn zu tiefgreifenden Umarbeitungen, die im Sommer 1834 zu neuen Niederschriften der Sätze zwei bis vier führen. Heute müssen wir konstatieren, dass es von der „Italienischen“ Symphonie keine vom Komponisten autorisierte Fassung gibt. Nach seinem Tod erschien das Werk 1851 im Druck, auf der Basis der vollständigen Partitur zur Uraufführung von 1833. So hat sie die musikalische Welt erobert und so erklingt sie auch hier in Andrew Manzes Lesart.

Die „Italienische“ ist trotz aller verwirrender Fakten um Entstehung und Bearbeitung ein „symphonisches Schlüsselwerk der Nationalromantik“, wie Wolfram Steinbeck konstatiert, sie durchweht mit Schumanns Worten „ein eigentümlicher Volkston“, ein „besonders reizendes Kolorit“. Demnach ist diese Symphonie keinesfalls

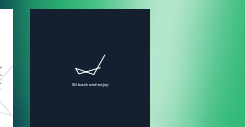
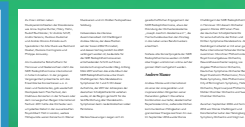
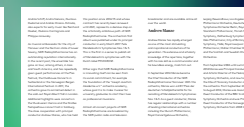
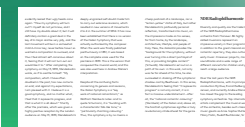
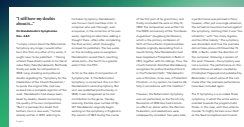
billige Landschaftspostkarte, kein zitronengelbes Klischee-Italien, sondern Mendelssohns zutiefst persönlicher, Musik gewordener Reflex auf die fernab der Heimat gewonnenen Sinneseindrücke durch Landschaft, Architektur, Lebensart und Menschen. Die *italianità* wird hier zur „Folie für die Symphonie, aber niemals wird es zum direkten Abbild oder greifbaren Inhalt“ (Schwalb). Mendelssohn beschritt hiermit einen individuellen Weg, mit dem er seiner Zeit nicht nur weit voraus war, sondern sich damit gleichzeitig erfolgreich vom symphonischen Schattenmann Beethoven löste. In diesem Sinne ist Mendelssohns Gedanke, dass „ein Fortschritt darin“ ist, nicht nur richtig, sondern birgt weiterhin eine gewaltige Untertreibung, markieren „Italienische“ und vor allem auch „Schottische“ in ihrem „nationalromantischen Kolorit“ (Steinbeck) doch wahrhaft epochale Schritte für die Gattung.

NDR Radiophilharmonie

Vielfalt und Qualität sind die Markenzeichen der NDR Radiophilharmonie aus Hannover. 86 hochqualifizierte Musiker stehen für eine beeindruckende programmatische Vielfalt: Neben dem großen klassisch-romantischen Repertoire wird auch die Alte Musik gepflegt. Crossover-Projekte, Filmmusik und ein weitgefächertes Konzertangebot für Kinder und Jugendliche erreichen ein breites Publikum.

Innerhalb der letzten 20 Jahre hat die NDR Radiophilharmonie mit ihren Chefdirigenten Eiji Oue, Eivind Gullberg Jensen und aktuell Andrew Manze zu den führenden Sinfonieorchestern aufgeschlossen. Internationale Spitzenkünstler ergänzen die musikalische Arbeit des Orchesters.

Künstler



Zu ihnen zählen neben Musikpersönlichkeiten der Klassikszene wie Anne-Sophie Mutter, Hilary Hahn, Rudolf Buchbinder, Sir András Schiff, Andris Nelsons, Gustavo Dudamel und Andrés Orozco-Estrada auch Spezialisten für Alte Musik wie Reinhard Goebel, Giuliano Carmignola und Philippe Jaroussky.

Als musikalische Botschafterin für Hannover und Niedersachsen steht die NDR Radiophilharmonie international in hohem Ansehen. In der jüngeren Vergangenheit präsentierte sich das Ensemble bei Konzertreisen u.a. in Asien und Südamerika, gab wiederholt Gastspiele beim Pisa Festival, den Clubhaus-Konzerten in der Schweiz oder dem norwegischen Bergen International Festival. 2011 hatte das Orchester sein umjubeltes Debüt in der ausverkauften Royal Albert Hall in London, weitere Höhepunkte waren Konzerte im Wiener

Musikverein und im Großen Festspielhaus Salzburg.

Insbesondere die intensive Zusammenarbeit mit Chefdirigent Andrew Manze, der diese Position seit der Saison 2014/15 innehat, und dessen Vertrag kürzlich bis 2021 verlängert worden ist, bedeutete für die NDR Radiophilharmonie einen entscheidenden Schritt auf ihrem künstlerisch anspruchsvollen Weg. Anfang März 2017 erschien das erste Album der NDR Radiophilharmonie unter ihrem Chefdirigenten: Felix Mendelssohns Symphonien Nr. 1 und 3. Mit dieser Aufnahme, der 2017 der Jahrespreis der deutschen Schallplattenkritik verliehen wurde, ist der Beginn gemacht für die Veröffentlichung aller Mendelssohn-Symphonien beim niederländischen Label Pentatone.

Weitere Neuerungen zeigen sich im

gesellschaftlichen Engagement der NDR Radiophilharmonie, etwa der Gründung der Orchesterakademie „Joseph Joachim Akademie e.V.“, die Hochschulabsolventen den Einstieg in das Leben eines Berufsmusikers erleichtert.

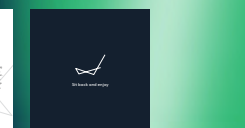
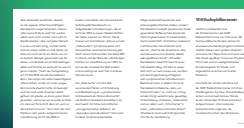
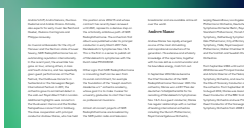
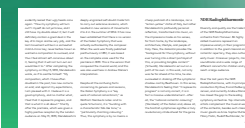
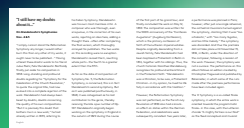
Nahezu alle Konzertprojekte der NDR Radiophilharmonie werden im NDR übertragen und können online auf der ganzen Welt nachgehört werden.

Andrew Manze

Andrew Manze wird international als einer der anregendsten und inspirierendsten Dirigenten seiner Generation gefeiert. Die seltene Kombination aus tiefer, akademischer Repertoirekenntnis, außerordentlichen kommunikativen Fähigkeiten und grenzenloser Energie zeichnen ihn aus. Im September 2014 wurde Manze

Chefdirigent der NDR Radiophilharmonie in Hannover. Mit diesem Orchester gewann Manze 2017 einen Preis der deutschen Schallplattenkritik für seine Aufnahme der Ersten und Dritten Symphonie Mendelssohns. Als Gastdirigent arbeitet er mit einer ganzen Reihe international führender Orchester zusammen: Münchner Philharmoniker, Royal Concertgebouw Orchestra, Gewandhausorchester Leipzig, Los Angeles Philharmonic Orchestra, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic, Finnish Radio Symphony, Oslo Philharmonic, City of Birmingham Symphony, Hallé Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic, Mahler Chamber Orchestra und Swedish Chamber Orchestra.

Zwischen September 2006 und Sommer 2014 war Manze Chefdirigent und Künstlerischer Leiter des Helsingborg Symphony Orchestra und trägt nun

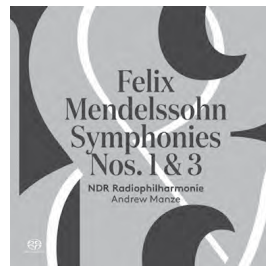


den Titel eines Ehrendirigenten dieses Orchesters. Von September 2010 bis August 2014 war Manze Associate Guest Conductor des BBC Scottish Symphony Orchestra und zwischen 2008 und 2011 außerdem Erster Gastdirigent beim Norwegian Radio Symphony Orchestra.

Nach einem Studium der Altphilologie an der Universität von Cambridge studierte Manze Geige und wurde schnell zu einem führenden Experten auf dem Gebiet der historischen Aufführungspraxis. 1996 wurde er Associate Director der Academy of Ancient Music und von 2003 bis 2007 Künstlerischer Leiter des English Concert. Als Geiger hat Manze eine erstaunliche Bandbreite von Alben eingespielt, von denen viele ausgezeichnet wurden.

Manze ist Stipendiat der Royal Academy of Music sowie Gastprofessor an der Oslo Academy und hat an Neuausgaben von Sonaten und Konzerten Mozarts und

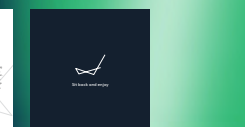
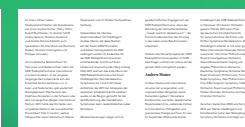
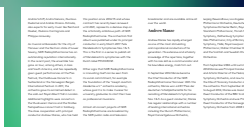
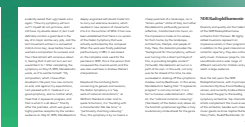
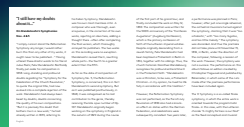
Bach mitgearbeitet, die bei Bärenreiter sowie bei Breitkopf & Härtel erschienen. Er unterrichtet, schreibt über Musik und arbeitet als Herausgeber, tritt darüber hinaus auch in Rundfunk und Fernsehen auf.



Für ihre Aufnahme der Ersten und Dritten Symphonie Mendelssohns, veröffentlicht von PENTATONE, wurden der NDR Radiophilharmonie und Andrew Manze der **Jahrespreis der deutschen Schallplattenkritik** 2017 verliehen.



Andrew Manze
Micha Neugebauer, NDR



Acknowledgments

PRODUCTION TEAM

Executive producer PENTATONE **Renaud Loranger** | Executive producer NDR **Matthias Ilkenhans** | Recording supervisor & digital editing **Rita Hermeyer**
Recording engineer **Martin Lohmann**

Liner notes **Jörg Peter Urbach** | English translation **Fiona J. Stroker-Gale**
Design **Joost de Boo** | Product manager **Kasper van Kooten**

This album was recorded at the Großer Sendesaal des NDR Landesfunkhaus Hannover in January 2016 (Symphony No. 4) and February 2017 (Symphony No. 5).



PENTATONE TEAM

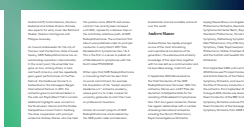
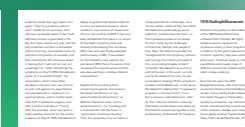
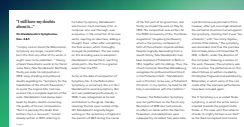
Vice President A&R **Renaud Loranger** | Director **Simon M. Eder** | A&R Manager **Kate Rockett** | Marketing & PR **Silvia Pietrosanti** | Distribution **Veronica Neo**

Premium Sound and Outstanding Artists

PENTATONE. Today's music is evolving and forever changing, but classical music remains true in creating harmony among the instruments. Classical music is as time-honoured as it is timeless. And so also should the experience be. We take listening to classical music to a whole new level, using the best technology to produce a high-quality recording, in whichever format it may come, in whichever format it may be released.

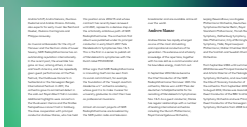
Together with our talented artists, we take pride in our work, providing an impeccable means of experiencing classical music. For all their diversity, our artists have one thing in common. They all put their heart and soul into the music, drawing on every last drop of creativity, skill, and determination to perfect their contribution.

Find out more:
www.pentatonemusic.com





Sit back and enjoy



DISCOVER MORE

NDR RADIOPHILHARMONIE & ANDREW MANZE

